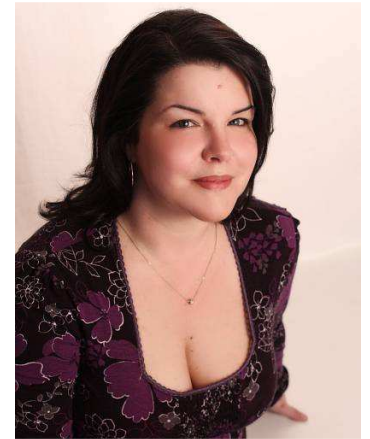


# Curriculum vitae

## Mercedes Leisztinger



Domicilio: Guardamar del Segura (Alicante)  
ESPAÑA

Teléfono: ES: + 34 671 468 937  
HU: + 36 70 316 9674

E-mail: [merci@e-letra.hu](mailto:merci@e-letra.hu)

Skype: mercedes.leisztinger

Web: [www.tradungara.es](http://www.tradungara.es)

### Formación académica

1992-1995: Escuela Superior de Comercio Exterior, Budapest (Hungria)  
Traductor certificado de inglés  
Corresponsal francés  
Diploma superior de español

1995: Cámara de comercio de Paris  
Diploma internacional de francés

1995-1998: Escuela Superior de Finanzas y de Contabilidad, Budapest (Hungria)  
Facultad de empresaria financiera

### Experiencia profesional

#### **1997- 2009: gerente y propietario de la Oficina de Traducciones de LETRA en Hungría**

- Traducción y revisión de los textos húngaros, ingleses, españoles y franceses
- Coordinación de los pedidos del Clientes y encargos de los traductores

#### **1995- 1997: Litexco Eastern Europe**

- Representante comercial en una empresa española con sede en Barcelona

## Campos de traducción

- Economía, finanzas, comercio, marketing
- Contratos, textos jurídicos, certificados oficiales
- Documentos técnicos, manuales de instrucciones
- Documentos de aseguramiento de calidad
- Correspondencia comercial diaria de empresas
- Páginas web

## Idiomas

**Español > Húngaro**

**Húngaro > Español**

**Inglés > Húngaro**

**Húngaro > Inglés**

**Español > Inglés**

**Francés > Húngaro**

## Precios

- **Traducción:** 0,06 Euro/ palabra
- **Revisión:** 0,03 Euro/palabra
- Capacidad diaria: 1500-2000 palabras

## Informática

- WORD, EXCEL, POWERPOINT, ACROBAT READER
- TRADOS STUDIO 2009
- WORDFAST PROFESSIONAL

## Referencias españolas

- \* MONDRAGÓN LINGUA, Arrasate-Mondragón
- \* MONDO SERVICES, Madrid
- \* CONNECT L.S., Barcelona
- \* BCN, NET-TRANSLATIONS, Barcelona
- \* EAGLE TRANSLATIONS, Madrid
- \* BABELPHONE, Sant Cugat del Vallés
- \* BCN Net-Translations, Barcelona
- \* INTERPRET SOLUTIONS, Toledo
- \* LINGUASERVE, Madrid
- \* BILATERAL BUSINESS, Madrid
- \* TREELOC, Barcelona
- \* ALIMA T. Services, Madrid

- \* OTER DE CILLAS S.L.N.E, Traductor de Húngaro, Madrid
  - \* NEXUS Traducciones, Valencia
  - \* BUREAUTRADUIRE, Granada
  - \* AGESTRAD, Granada
  - \* ZESAURO Traducciones S.L., Madrid
  - \* GARBOKTRANS, Elche
  - \* FUTURA FACHÜBERSETZUNGEN, Vienna
  - \* ES-MA Sociedad Anónima de Publicidad Español-Húngaro, Budapest
  - \* SENTENCIA S.L., Madrid
  - \* LITEXCO Group Spain S.L., Barcelona
- ...y más de 300 clientes en Hungría.